

HURST'S THE HEART

赫斯特心脏病学

HURST'S THE HEART

下卷

(第 11 版)

原 著 Valentin Fuster, MD, Ph D
R. Wayne Alexander, MD, PhD
Robert A. O'Rourke, MD

主 译 孙静平 胡大一

副主译 杨兴生

 人民军医出版社

PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS

北 京

图书在版编目(CIP)数据

赫斯特心脏学:第11版/(美)佛斯特(Fuster,V.)等著;胡大一·孙静平译. —北京:人民军医出版社,2008.11

ISBN 978-7-5091-2126-9

I. 赫… II. ①奥…②胡…③孙… III. 心脏病学 IV. R541

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 151188 号

Valentin Fuster R. Wayne Alexander Robert A. O'Rourke

ISBN. 0-07-142264-1(Single vol. ed.)

0-07-142265-X(2-vol. set ed.)

0-07-143224-8(vol. 1)

0-07-143225-6(vol. 2)

HURST'S THE HEART(Eleventh Edition)

Copyright © 2004 by the McGraw-Hill Companies, Inc.

Original language published by The McGraw-Hill Companies, Inc. All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced or distributed in any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

Simplified Chinese language reprint edition jointly published by McGraw-Hill Education(Asia) Co. and People's Military Medical Press.

本书中文简体字翻译版由人民军医出版社和美国麦格劳-希尔教育(亚洲)出版公司合作出版。

未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

本书封面贴有 McGraw-Hill 公司防伪标签,无标签者不得销售。

版权登记证号:图字-军-2006-031 号

策划编辑:秦速励 周磊
齐学进 姚磊

文字编辑:海湘珍 王丛妙 责任审读:李晨

出版人:齐学进

出版发行:人民军医出版社

经销:新华书店

通信地址:北京市 100036 信箱 188 分箱

邮编:100036

质量反馈电话:(010)51927270 邮购电话:(010)51927252

策划编辑电话:(010)51927286 网址:[www. pmmp. com. cn](http://www.pmmp.com.cn)

印刷:春园印刷有限公司 装订:春园装订厂

开本:850mm×1168mm 1/16

下卷印张:72.50 彩页 48 面 总字数:4114 千字

版、印次:2008 年 11 月第 11 版第 1 次印刷

印数:0001~2800

定价(上、下卷):888.00 元

版权所有 侵权必究

购买本社图书,凡有缺、倒、脱页者,本社负责调换

内 容 提 要

《赫斯特心脏病学》首次出版于 1966 年,是第一部由多位作者编写的有关心血管疾病的综合性教科书。目前已经出版第 11 版,由每一个相关领域权威专家书写,有多个独特的方面不同于前面的版本。

第 11 版共 16 篇 108 章 2000 多幅图表,包括心血管医学基础、患者评价、心力衰竭、心律失常、晕厥、猝死和心肺复苏、冠心病、高血压、心肺疾病、瓣膜病、先天性心脏病、肥厚型心肌病、心包疾病和心内膜炎、心脏麻醉和心脏外科、复杂情况和心血管疾病、大血管和外周血管疾病、社会因素和心血管疾病等内容。本版本修订和增扩了 40% 的章节,跟踪心血管医学最新进展,始终强调美国心脏病学会(ACC)/美国心脏协会(AHA)制定的临床实践指南。对 ACC/AHA 建议,给出的每一实用图表均相当清晰。

本书为经典欧美心脏病学权威巨著,中文版本首次在中国大陆出版。上册领衔翻译者为我国著名心血管专家胡大一教授,他同时是长城国际心脏病学会议的发起人和主席;下册翻译者是旅居美国多年的著名心血管专家孙静平教授,她目前就在主编 R. Wayne Alexander 所在的 Emory University School of Medicine, USA 任职。参加翻译者均为专业和英语水平很高的心脏病学专家,将翻译此书作为神圣任务,一丝不苟,敬业尽责。

本书图文并茂,内容丰富,语言通畅,专业权威,印刷精美,是心脏病医生和研究人员必备工具书。相信此书的出版对推动我国心血管领域临床和研究工作具有重要意义。

NOTICE

Medicine is an ever-changing science. As new research and clinical experience broaden our knowledge, changes in treatment and drug therapy are required. The editors and the publisher of this work have checked with sources believed to be reliable in their efforts to provide information that is complete and generally in accord with the standards accepted at the time of publication. However, in view of the possibility of human error or changes in medical sciences, neither the editors nor the publisher nor any other party who has been involved in the preparation or publication of this work warrants that the information contained herein is in every respect accurate or complete, and they disclaim all responsibility for any errors or omissions or for the results obtained from use of the information contained in this work. Readers are encouraged to confirm the information contained herein with other sources. For example and in particular, readers are advised to check the product information sheet included in the package of each drug the plan to administer to be certain that the information contained in this work is accurate and that changes have not been made in the recommended dose or in the contraindications for administration. This recommendation is of particular importance in connection with new or infrequently used drugs.

阅读须知

医学是一门变化着的科学。新的研究和临床经验不断地扩充我们的知识面,同时也不断地对临床治疗和用药提出新的要求。为了能提供完整的以及与目前普遍认可的标准相一致的信息,编辑和出版人员已尽最大努力检查核实了所引用资料的可靠性。然而,鉴于难能避免的人为错误的可能性以及医学科学本身不断的发展变化,无论是编辑还是出版商或是参与本书准备或出版工作的其他人员均不能保证本书迄今为止所采用的信息在各个方面均精确无误。因此,他们在这里发布免责声明:对本书中的任何错误或删改或应用本书包含的信息所导致的后果免除负有任何责任。鼓励读者参考多方面信息后进行定夺。例如:读者尤其应该在应用每一种药物时核查同一包装内的生产说明书,以明确本书所提供的信息是否准确以及本书尚未提供的在推荐剂量和禁忌证方面的变化。特别是对于那些新的或不常用的药物更应该如此。

HURST'S

VOLUME 2

THE HEART

ELEVENTH EDITION

Editors

VALENTIN FUSTER, MD, PhD

Director, The Zena and Michael A. Wiener
Cardiovascular Institute and The Marie-Josée and
Henry R. Kravis Center for Cardiovascular Health
Richard Gorlin, MD/Heart Research Foundation,
Professor of Cardiology, The Mount Sinai Medical
Center and School of Medicine
New York, New York

R. WAYNE ALEXANDER, MD, PhD

R. Bruce Logue Professor and Chair
Department of Medicine
Emory University School of Medicine
Atlanta, Georgia

ROBERT A. O'ROURKE, MD

Charles Conrad Brown Distinguished Professor
in Cardiovascular Disease
University of Texas Health Science Center at
San Antonio
San Antonio, Texas

Associate Editors

ROBERT ROBERTS, MD

Professor of Medicine
President and CEO
University of Ottawa Heart Institute
Ottawa, Ontario, Canada

SPENCER B. KING III, MD

Fuqua Chair of Interventional Cardiology
The Fuqua Heart Center at Piedmont Hospital
Co-Director, American Cardiovascular Research Institute
Clinical Professor of Medicine
Emory University School of Medicine
Atlanta, Georgia

IRA S. NASH, MD

Associate Professor of Medicine
Mount Sinai School of Medicine
Associate Director, The Zena and Michael A. Wiener
Cardiovascular Institute and The Marie-Josée and
Henry R. Kravis Center for Cardiovascular Health
Mount Sinai Medical Center
New York, New York

ERIC N. PRYSTOWSKY, MD

Director, Clinical Electrophysiology Laboratory
St. Vincent Hospital
Indianapolis, Indiana
Consulting Professor of Medicine
Duke University Medical Center
Durham, North Carolina

McGRAW-HILL
Medical Publishing Division

New York Chicago San Francisco Lisbon London Madrid Mexico City
Milan New Delhi San Juan Seoul Singapore Sydney Toronto

CONTRIBUTORS

FADI G. AKAR, PhD
MASOOD AKHTAR, MD, FACC, FACP
R. WAYNE ALEXANDER, MD, PhD
SUHAIL ALLAQABAND, MD
JEFFREY L. ANDERSON, MD
JUAN JOSE BADIMON, PhD
LINA BADIMON, PhD
JAMES M. BAILEY, MD
STEVEN R. BAILEY, MD
TANVIR K. BAJWA, MD
GEORGE L. BAKRIS, MD, FACP
EMELIA J. BENJAMIN, MD, ScM
DANIEL S. BERMAN, MD
GERALD J. BERRY, MD
ALAN L. BISNO, MD
HENRY R. BLACK, MD
DANIEL G. BLANCHARD, MD
ROB A. BLEASDALE, MD
TERESA BOHLMeyer, MD
WENDY M. BOOK, MD
HARISIOS BOUDOULAS, MD
KENNETH L. BRIGHAM, MD
MICHAEL R. BRISTOW, MD, PhD
BRUCE R. BRODIE, MD
RAMON BRUGADA, MD, FACC
ALLEN P. BURKE, MD
HUGH CALKINS, MD
LOUIS R. CAPLAN, MD
AGUSTIN CASTELLANOS, MD, FACC, FA-
HA
SIMON CHAKKO, MD
NISHA CHANDRA-STROBOS, MD
PAMELA CHARNEY, MD, FACP
MELVIN D. CHEITLIN, MD
JAMES T. T. CHEN, MD
DOMENICO CIANFLONE, MD, FESC
MICHAEL CLARK, MD, FACC
STEPHEN D. CLEMENTS JR., MD
LYNN CLEMOW, MD

STEFANO COLI, MD
DENTON A. COOLEY, MD
ROBERTO CORTI, MD
RALPH B. D'AGOSTINO, PhD
KARINA W. DAVIDSON, PhD
JOHN E. DEANFIELD, MB, FACC
LOUIS J. DELL'ITALIA, MD
ANTHONY N. DEMARIA, MD
HOWARD V. DINH, MD
THOMAS F. DODSON, MD
JOHN S. DOUGLAS JR., MD
W. LANE DUVALL, MD
VICTOR J. DZAU, MD
KIM A. EAGLE, MD
WILLIAM D. EDWARDS, MD
KENNETH ELLENBOGEN, MD
WILLIAM J. ELLIOTT, MD, PhD
DOMIEN J. ENGELN, MD
GREGORY ENGLE, MD
ERLING FALK, MD, PhD
MICHAEL E. FARKOUH, MD
MICHAEL D. FAULX, MD
ZAHY A. FAYAD, PhD
MAKSIN A. FEDARU, MD
GERALD F. FLETCHER, MD
THOMAS R. FLIPSE, MD
RICHARD I. FOGEL, MD
ROBERT H. FRANCH, MD
GARY S. FRANCIS, MD, FACC
O. HOWARD FRAZIER, MD
MICHAEL D. FREED, MD
WILLIAM T. FRIEDEWALD, MD
WILLIAM H. FRISHMAN, MD, MACP
VICTOR F. FROELICHER, MD
DAVID R. FULTON, MD
VALENTIN FUSTER, MD, PhD
WILLIAM GERIN, MD
GUIDO GERMANO, PhD
GARY GERSTENBLITH, MD

EDWARD M. GILBERT, MD
ANTON P. GORGELS, MD, PhD
KATHY K. GRIENDLING, PhD
SCOTT M. GRUNDY, MD, PhD
GARY L. GRUNKEMEIER, MD
PATRICIA A. GUM, MD
RORY HACHAMOVITCH, MD, MSc
ROBERT J. HALL, MD
JONATHAN L. HALPERIN, MD
DAVID G. HARRISON, MD
SEAN HAYES, MD
BRIAN D. HOIT, MD
J. WILLIS HURST, MD, MACP
JULIA H. INDIK, MD
ALBERTO INTERIAN JR. , MD
VINOD K. S. JAYAM, MD
MARK E. JOSEPHSON, MD
RONALD J. KANTER, MD
SAMIR KAPADIA, MD
JOEL A. KAPLAN, MD
MARINKA KARTALIJA, MD
G. NEAL KAY, MD
BRADLEY B. KELLER, MD
RICHARD E. KERBER, MD
MORTON J. KERN, MD
MICHAEL C. KIM, MD
SPENCER B. KING III. MD
ANNAPOORNA S. KINI, MD
TIMOTHY KNILANS, MD
MITCHELL W. KRUCOFF, MD, FACC, FCCP
HARLAN KRUMHOLZ, MD, MSc
MILS KUCHER, MD
EDWARD G. LAKATTA, MD
GAETANO ANTONIO LANZA, MD, FESC
E. CLINTON LAWRENCE, MD
MEGAN C. LEARY, MD
THIERRY H. LEJEMTEL, MD
MARTIN M. LEWINTER, MD
RICHARD P. LEWIS, MD
RICHARD LIEBOWITZ, MD
RICHARD P. LIFTON, MD
BRUCE WHITNEY LYTTLE, MD

JOHN J. MAHMARIAN, MD
JOSEPH F. MALOUF, MD
DONNA MANCINI, MD
ALI J. MARIAN, MD
DANIEL MARK, MD, MPH
ROGER R. MARKWALD, PhD
DAVID J. MARON, MD
ATTILIO MASERI, MD, FACC, FESC
JAY W. MASON, MD
TAHSIN MASUD, MD
HUGH A. MCALLISTER JR. , MD
JOHN H. MCANULTY, MD
WILLIAM M. MCDONALD, MD
DONOGH F. MCKEOGH, MD
LUISA MESTRONI, MD
JAMES METCALFE, MD
DARRYL MILLER, MD
WILLIAM E. MITCH, MD
ALEXANDER MITTNACHT, MD
SUSAN D. MOFFATT, MD
DOUGLAS C. MORRIS, MD
JOSEPH B. MUHLESTEIN, MD
DEBABRATA MUKHERJEE, MD
DOMINIQUE L. MUSSELMAN, MD, MS
ROBERT J. MYERBURG, MD
ELIZABETH G. NABEL, MD
YOSHIFUMI NAKA, MD
IRA S. NASH, MD
STEVEN D. NELSON, MD
CHARLES B. NEMEROFF, MD, PhD
KONSTANTIN NIKOLAOU, MD
RICK A. NISHIMURA, MD
STEVEN E. NISSEN, MD
R. JOE NOBLE, MD, FACC
PETER A. O'CALLAGHAN, MD
PATRICK O'GARA, MD
KEITH R. OKEN, MD
JEFFREY W. OLIN, MD
STEVEN R. OMMEN, MD
WILLIAM W. O'NEILL, MD, FACC
LIONEL OPIE, MD, DPhil, FRCP
ROBERT A. O'ROURKE, MD

GEORGE OSOL, PhD
RICHARD L. PAGE, MD
EUGEN C. PALMA, MD
THOMAS A. PEARSON, MD, MPH, PhD,
FACC
THOMAS G. PICKERING, MD, DPhil
SEAN P. PINNEY, MD
DAVID J. PINSKY, MD, FACC
DUANE S. PINTO, MD
VANCE J. PLUMB, MD
MICHAEL POON, MD
GRAIG M. PRATT, MD
JOHN O. PRIOR, MD
ERIC N. PRYSTOWSKY, MD
SHAHBUDIN H. RAHIMTOOLA, MB, FRCP,
MACP, MACC, DSc(Hon)
ELLIOT J. RAYFIELD, MD
DAVID L. REICH, MD
ROBERT W. RHO, MD
PAUL M. RIDKER, MD
ROBERT C. ROBBINS, MD
ROBERT ROBERTS, MD
WILLIAM C. ROBERTS, MD
JOSE F. ROLDAN, MD
THOM W. ROOKE, MD
LEWIS J. RUBIN, MD
BRUCE RUDISCH, MD
JEREMY N. RUSKIN, MD
THOMAS J. RYAN, MD
MERLE A. SANDE, MD
STEPHEN F. SCHAAL, MD
MELVIN M. SCHEINMAN, MD
HEINRICH R. SCHELBERT, MD, PhD
JOHN S. SCHROEDER, MD
STEVEN P. SCHULMAN, MD
JAMES B. SEWARD, MD
PREDIMAN K. SHAH, MD
JAMES A. SHAVER, MD

LESLEE J. SHAW, PhD
DOMENIC A. SICA, MD
MARK E. SILVERMAN, MD, MACP, FRCP,
FACC
ANDREW L. SMITH, MD
ROBERT B. SMITH III, MD
EDMUND H. SONNENBLICK, MD, FACC
ALBERT STARR, MD
LISA M. SULLIVAN, MD
H. ROBERT SUPERKO, MD, FACC, FAHA,
FACSM
PANAGIOTIS N. SYMBAS, MD
A. JAMIL TAJIK, MD
W. H. WILSON TANG, MD
VICTOR F. TAPSON, MD
THOMAS T. TERRAMANI, MD
GORDON F. TOMASELLI, MD
KENT UELAND, MD
RAMACHANDRAN S. VASAN, MD
PUGAZHENDHI VIJAYARAMAN, MD
RENU VIRMANI, MD
JOHN H. K. VOGEL, MD
DAVID A. VORCHHEIMER, MD
ALBERT WALDO, MD
BRUCE F. WALLER, MD
RICHARD A. WALSH, MD
CAROLE A. WARNES, MD, MRCP, FACC
WILLIAM S. WEINTRAUB, MD
MYRON L. WEISFELDT, MD
HEIN J. J. WELLENS, MD
NANETTE K. WENGER, MD
PAUL W. WENNBERG, MD
ANDY WESSELS, PhD
ANDREW L. WIT, PhD
CHARLES F. WOOLEY, MD
RAYMOND L. WOOSLEY, MD, PhD
JAY S. YADAV, MD

赫斯特心脏病学

下卷 (第 11 版)

翻译委员会名单

(以翻译顺序为序)

主 译 孙静平 胡大一
副主译 杨兴生
译 委 (以翻译顺序为序)

孙静平	Emory University School of Medicine, USA
胡大一	北京大学人民医院心脏中心
胡作英	南京市第一人民医院心内科
杨兴生	Emory University School of Medicine, USA
周晓蓉	Cleveland Clinic Foundation USA
韩雅玲	沈阳军区总医院心内科
刘海伟	沈阳军区总医院心内科
王 睿	南京市第一人民医院心外科
陈 鑫	南京市第一人民医院心外科
马玉玲	南京市第一人民医院心内科
林静娜	天津市人民医院内科
王 显	北京军区总医院心内科
吴红宁	南京胸科医院超声科
智 光	解放军总医院心内科
周 肖	解放军总医院心内科
徐 勇	解放军总医院心内科
吴伟春	北京阜外医院超声科

王 浩	北京阜外医院超声科
李永春	北京阜外医院超声科
叶赞凯	北京阜外医院超声科
朱天刚	北京人民医院心内科
王 欣	北京大学医院心内科
权 欣	北京大学医院心内科
谢 峰	Assistant Professor of Medicine, University of Nebraska Medical Center, USA
王廉一	清华大学第一附属一院心内科
杨向东	Staff Anesthesiologist, Memorial Hermann Southwest Medical Center, USA
孟庆义	解放军总医院急诊科
赵建功	北京军区总医院心内科
田新利	北京军区总医院心内科
沈成兴	南京东吴大学中山医院心内科
刘乃丰	南京东吴大学中山医院心内科
沈学东	Assistant Professor of Medicine, The Cardi- ac Center of Creighton University, USA
王晓慧	解放军 261 医院精神科
叶 飞	南京市第一人民医院心内科
陈绍良	南京市第一人民医院心内科
程蕾蕾	上海中山医院心内科
张 毅	南京医科大学第一附属医院心内科
许 迪	南京医科大学第一附属医院心内科
姚 静	南京医科大学第一附属医院心内科
陈晓东	南京医科大学第一附属医院心内科
徐 凯	沈阳军区总院心内科
史浩颖	上海市第一人民医院心内科
孙宝贵	上海市第一人民医院心内科
颜 彦	上海中山医院心内科
王建昌	空军总医院心内科

徐泽昌	北京健宫医院心内科
李 英	四川省人民医院超声医学中心
尹立雪	四川省人民医院超声医学中心
林家弟	四川省人民医院超声医学中心
白 艳	四川省人民医院超声医学中心
张 弢	四川省人民医院超声医学中心
李清亚	解放军 261 医院中医科

中文版出版说明

《赫斯特心脏病学》是国际著名的“圣经级”经典医学巨著,内容精深、篇幅巨大、图文并茂,翻译出版工作难度很高,工程巨大。本书分上下卷,500万字,16部分108章,2000多幅图表,中文版本为保持原书特色,附加一个光盘,光盘中包括英文版彩图部分和参考文献,中英文对照的英文版索引。

《赫斯特心脏病学》是欧美经典心脏病学教科书,自20世纪60年代出版以来,以后每4-5年修订一次,畅销40余年而不衰,目前已经修订至第11版。第9版我国曾经引进影印版,第10版某出版社购买版权,组织国内专家翻译,但由于困难之大而最终没有完成出版,人民军医出版社知难而上,从美国 McGraw-Hill 教育出版公司购买《赫斯特心脏病学》(第11版)和《赫斯特心脏病学手册》(第11版)版权,历经3年攻关,组织动员国内外100多位著名医学专家,终于将此书翻译成中文正式出版,在中国首次完成了《赫斯特心脏病学(第11版)》(500万字,上下卷)中文版的翻译出版,这是在国际、国内医学专业出版界具有重要影响的一项工作。

《赫斯特心脏病学》主编为美国 Valentin Fuster 教授、RW Alexander 教授和 RA O'Rourke教授,主译为我国中华医学会心血管病分会候任主任委员胡大一教授和美国 Emory 大学医学中心孙静平教授,责任编辑为秦速励博士等,他们为此书的写作、翻译和出版一丝不苟,呕心沥血,值此中文版巨著出版之际,对原著230多位作者、中文版100多位翻译者等表示诚挚的感谢和祝贺。

虽然此书经过众多专家精心翻译,尤其在图表、层次、索引方面耗时很多,但由于工程巨大,文笔和风格各异,错误在所难免,欢迎广大读者参与到人民军医出版社(www.pmmpp.com.cn)和长城国际心脏病学会会议(www.gw-icc.org)网站《赫斯特心脏病学》版块发表点评,期待翻译第13版时修正。

序

您即将读到的是第 11 版《赫斯特心脏病学》。编著者将就《赫斯特心脏病学》的构思、诞生和发展作出历史性的说明。本人有幸参加了编著工作,并为此倾注了数十年的心血。

最初编著《赫斯特心脏病学》有两个因素:即我一直有编写这样一本书的想法以及当初也有将此想法付诸行动的条件。

这个想法形成于 20 世纪 40 至 50 年代。1949 年,我结束了波士顿 Massachusetts 综合医院心血管学研究员的工作。在那里工作时,我深受 Paul Dudley White 博士学术思想的影响,以极大的热情去诊治心脏病患者,从事临床研究、教学和写作。我也是他编著的《心脏病学》的忠实读者。那时,除写作之外我很高兴能为他的第 4 版《心脏病学》配几页心电图向量图。

1950 年,我加入了 Bruce Logue 博士在亚特兰大佐治亚州 Emory 大学医学部的工作。Bruce 是一个知识广博的杰出临床医生,是亚特兰大一流的心血管病学家。我们并肩工作,一起写文章。我开始意识到写作促进了我的教学工作,并增加了我的学识,提高了我的诊疗技术。Robert Grant 博士也在 Emory 工作,在心电图方面曾指导我编写了第一部著作《心电图向量图谱》。我从 29 岁时开始努力编写这部著作,3 年后即 1952 年,McGraw-Hill 公司分部 Blakiston 出版了这部著作。以上工作提醒我,可把我第一部著作的内容加入另一本书中。Bruce 曾和 Meakins 在 McGraw-Hill 公司工作过,由他负责编写新版《Meakins's 医学教科书》心脏病学部分。Bruce 把这个机会给了我,由我组织章节。我在其中写了许多内容,并组织人去写这些章节。这些工作使我得出一个结论,那就是由多个作者合编一本有关心血管方面的书需要恰逢时机。在 20 世纪 30 年代,我认识到不仅有好几本关于心血管方面有著作可以参考,而且我也可以梦想成真组编一本同类医学专著。我也知道我没有更多东西可以利用。1956 年下半年,Emory 大学任命我为医学部部长;1957 年 1 月,我开始在那里工作。这项工作给了我资源。那时,我作为为数不多的长者,参与编写了一本关于心脏复苏的、有多个作者的小型著作。

1962 年转机来临。我邀请国际著名的 Paul Wood 博士参观位于 Emory 的医学部。他编著的《血液循环与心脏病学》,与 White 的《心脏疾病》和 Friedberg 的《心脏病学》一起列为经典著作。Wood 的名望在著书之前已被知晓;他总不遗余力地展示其才能,很少做出错误诊断。当时,大讲堂里挤满了学部各科系职员和医务人员。Wood 如同熟练的剑客,他的讲演总是击中要害,决不误击。让人感到意外的是,他没有受到猛烈的抨击。显然,他的确胜人一筹。我用我的方式提起了他的著作,希望使他的来访更愉快些。他对我说:“我知道我不能完成下一版的《血液循环与心脏病学》了,等到我写最后一章时,第一章已过时了”。他的话触动了我。我在想,如果 Wood 不能一个人来承担心脏病学著作的编写工作,那么没人可以。我和他边走边谈,他那时不曾说过胸部不适;但大约 2 周后,他就因心肌梗死而在伦敦去世。

10 年过去了,我也没见到 White 的第 5 版《心脏疾病》面世。那时,Friedberg 博士的优秀著作也不过是收录他已发表的有关心脏病的全部论文。我感到他继续一个人来著书很困难。这显然是事实,因为心血管研究不断推陈出新,没有一个人能够精通全部心脏病学。

在 Wood 访问 Emory 期间,我将要编写的著作命名为《赫斯特心脏病学》。我请 Logue 博士作为共同主编,Robert Schlant 博士和 Nanette Wenger 博士做副主编。我还请在我身边工作多年的秘书 Ruth

帮助进行联络工作。Ruth 是一个难得的人才,其工作起来就像一个现代化公司的负责人。

McGraw-Hill 公司 Blakiston 分部于 1952 年发表了 I 有关心电图的著作,并表示他们有兴趣出版一套有关心脏病学完整著作。这也是我和 McGraw-Hill 公司长期愉快合作的开端。

出版这样一部书的目的是:它应是一部完整关于心脏、动脉和静脉疾病的著作。Emory 大学工作人员将完成其中一大部分内容,另外请人编写一些章节。被邀请者都是这些章节涉及领域的专家。最重要的是,我们选择了和我们有同样想法的编者。很高兴没有人拒绝我们的邀请。

我一直认为,阅读有两种方式。快速阅读可帮助医生捕捉立刻需要的信息,比如关于诊断心肌梗大的标准;当他们想去理解一个疾病过程的某方面时,就需要精读。精读是在没有紧急事情的空闲进行阅读的方式,比如去了解动脉粥样硬化斑块相关知识。

《赫斯特心脏病学》旨在为临床医生服务。医生的专业是治疗心脏病患者,他们也希望了解患者心脏疾病的病因学、病理学和病理生理学,并就患者的临床问题进行鉴别诊断。我意识到,这部专著必须具有可服务于快速阅读的丰富信息,以及提供精读的很好内容。

编写这样一部著作,必须在写第一个字前就有具体框架。对我来说,这最初的一步还比较容易。我列出了各部分的目录表格,也就是各章节,并在相应章节标出作者的名字和需完成的日期。这个表格贴在我的办公室门上,覆盖了整扇门。根据编写进度,我每天都要对它进行多次研究。

每周二上午,我和 Logue 博士花几个小时逐句审查每篇文稿,再送交出版社。通常是作者先逐字逐句逐页校对,最后再由我负责审查校对后的文稿,并签字送出。仅以上工作就花了一年多时间。

这部著作取名的过程也耐人寻味。因为书名的选择受限,很多名字已经被用于其他书籍。McGraw-Hill 公司派两位先生从纽约赶到亚特兰大,与我和 Logue 博士讨论这件事情。那天晚上,我起的书名很像一部老电影片名。在亚特兰大宾馆一个小房间里,我和 Logue 博士坐着,而 McGraw-Hill 公司的两位先生来回在地板上踱步。我们每说出一个名字,他们都摇头。我最后提议书名为《赫斯特心脏病学》,他们站在那里,伸出手并变换着他们的面部表情说“就是它,就是它!”。当时,我们还决定将动脉和静脉内容加入书中占一小篇幅,以便强调书的综合性质。

作者及时送交文稿给我们,1966 年初版《赫斯特心脏病学》面世。

《赫斯特心脏病学》出版后的 4 年中,我们日夜期待着读者的反应和对它的评论;我们更期待读者的反应。《赫斯特心脏病学》迅速得到了全球认可,被翻译成许多种语言,结果有了法文、西班牙文、葡萄牙文、日文、中文和希腊文版本。

Friedberg 博士祝贺我,并说他非常喜欢这部著作。他是一个伟人,如前所述,这里不再赘言。White 博士决定不再编写他的第 5 版《心脏疾病》,他很高兴初版《赫斯特心脏病学》面世。Wood 博士早先去世了,几年后 Friedberg 博士不幸死于车祸。在我的印象中,《赫斯特心脏病学》盛行时代已有其他相关著作出版而被使用。Luisada 就主编了一部关于血液循环和心脏病学巨著,有多位作者参与,共计三卷。或许因为它的特大型,并只有一版,而未盛行。其他在《赫斯特心脏病学》前后新出版的心脏病学多作者综合性著作,也只有第 1 版。《赫斯特心脏病学》独自盛行那么多年,这里我很高兴地说,它的影响是全球性的。现在,同《赫斯特心脏病学》并列已有许多同类著作。因为几乎大的出版社,都出版有一部他们自己的心脏病学著作。

第 2 版《赫斯特心脏病学》继第 1 版之后 4 年面世。它稍微厚了些,也受到了读者的欢迎。一个读者说书有些重,当他拿到书时正好在心绞痛第一次发作后!我知道了第 2 版的问题,我们再版这部著作必须面对的问题——那就是限定书的大小。这个问题与 Wood 博士的问题正相反。他知道一个作者不可能全部了解世界上不断推出的新研究成果,而《赫斯特心脏病学》作者们可以或多或少可做到这一点。因此,他们需要删减页数,但是不得删减章节,仅通过减少参考文献数量以及删除许多优美的句子以限定书的大小。

《赫斯特心脏病学》第 3 版后,Logue 博士日常工作变得繁忙起来,他不能再继续和我作为主编共同

工作,我成为了惟一的主编。但是,Logue 博士一直作为一个副主编提供有价值的帮助,直到第 6 版。

Ruth 于 1972 年死于白血病。此后,Carol Miller 负责起各级联络工作、打印手稿以及写信给作者们等。她是一个健康、成熟而有天赋的人。

那以后,《赫斯特心脏病学》由儿童期成长进入青春期,又进入成熟期。此时已是第 6 版,出版于 1986 年。正是那时,我辞掉了 Emory 大学医学部部长职位。我在那个职位工作长达 30 多年。那年我 66 岁,继续执教学生、诊治病人,进行临床研究和写作。虽然我乐意当医学部部长,但我很想放弃行政工作的束缚。我计划完成第 7 版《赫斯特心脏病学》,并想在退休后放弃我的主编重任。我可以帮助下一任主编尽力圆满顺利地做好第 8 版工作。我说服我的朋友、副主编 Robert Schlant 博士担任主编。我还请时任 Emory 大学心血管学系导师的 Wayne Alexan 博士加入编辑队伍。

McGraw-Hill 公司事务局曾表彰我为《赫斯特心脏病学》取名,肯定了我在这部著作中的成就,并对我所作出的贡献表示敬意。

最后我能做一个预测吗?将来的《赫斯特心脏病学》编者,或任何其他同类书的编者,将费尽心力去出版新书。第 1 版《赫斯特心脏病学》是在 20 世纪 60 年代出版,那时只有几种药物和几个步骤可考虑,对这些药物的用法比较容易达成一致意见。如今,面对那么多研究产生的新信息,往往存在什么对病人最有利的争论与分歧。例如:有一个关于适当节食定义的争论,有各自有利或不利的论据。编辑们是否应该坚持这一主张即给出多种观点让读者从中选择?我毫不怀疑,如今聪明的编辑会写下诸多问题,为所有的医生出版一本优秀的单行本。因为医生希望了解更多有关心脏病学知识。但这一工作将是不容易完成的。

我特别高兴有机会再一次感谢所有帮助我编著《赫斯特心脏病学》的同行。几个世纪前献身研究的人们为现代的作者搭起了舞台(详见第 1 章)。《赫斯特心脏病学》作者依次传递着接力棒给以后同样优秀的作者,他们为每一章节作出了各自的贡献,无论是现在的版本,还是早期版本。我感谢他们——发自我内心每一角落。

我的夫人 Nelie 一直忍耐我把家变成了满是书稿和书籍的图书馆,她更值得称赞。我需要一个稳定、安全和幸福的家,以便能集中精力从事《赫斯特心脏病学》独创工作。我想说:“没有 Nelie,就没有我主编的《赫斯特心脏病学》”。现在,我可以微笑着去见 Emory 大学的学生、工作人员和心血管学的研究员以及培训者。因为我知道 Fuster 的能力,也了解 Alexander(Emory 大学医学部现任部长),以及 O'Rourke、King、Roberts、Nash、Prystowsky 等优秀的第 11 版《赫斯特心脏病学》作者,所以我可以完全大胆地说“这是一本好书”。

J. Willis Hurst, MD MACP

Emory 大学

佐治亚州,亚特兰大

前 言

第1版《赫斯特心脏病学》出版于1966年,是第一部由多位作者编写的有关心血管疾病的综合性教科书。就该书的历史及发展,J. Willis Hurst在前言部分对此做了阐述。《赫斯特心脏病学》第11版有108章,分别由每一个相关领域权威专家编写,有多个独特的方面不同于前面的版本。

1. 第11版每一章节,将更新每一研究领域内容,包括临床试验的最后结果。因此,第11版《赫斯特心脏病学》将使读者跟踪心血管医学最新进展。

2. 修订和增扩了40%的章节,特别有关电生理和急性冠脉综合征诊断和治疗的内容。增加了10个新的章节,介绍人类基因组和许多疾病的遗传基础研究,心脏病高危、低危因素和冠脉粥样硬化斑块,评价冠脉及非冠脉粥样斑块特征和粥样硬化疾病影像技术,以及肺动脉高压和心功能衰竭的最新治疗和病理生理学。对许多心血管介入重要进展也进行了详细讨论。

3. 改写了3个章节。聚焦新的挑战性和卫生(社会)经济医学。对心血管治疗的选择替代疗法进行了讨论,分析了行为习惯改变的重要性,比较了多种非侵入或介入诊断方法与治疗的成本效益。

4. 始终强调美国心脏病学会(ACC)/美国心脏协会(AHA)制定的临床实践指南。对ACC/AHA建议,给出的每一实用图表均相当清晰。

5. 《赫斯特心脏病学》第11版包含了数百条新的参考文献,包括该书出版时尚在印刷中的许多研究论文。通过删减参考文献和重复内容限制整版书大小。纸张质地、插图和印刷尺寸更方便读者。

编者非常感激第11版《赫斯特心脏病学》的优秀作者团队,他们以惊人速度及时完成了文稿。如同前10版,自作者们接受第11版《赫斯特心脏病学》的写作任务到本书出版,仅仅15个月。另外,这是一部内容全面的教科书,具有相当程度的复杂性和大量篇幅,它的出版是对我们所有作者所做贡献的肯定与褒奖。

我们非常感谢J. Willis Hurst——前7版主编和第11版序作者,感谢他给予的热情支持。

最后,我们感谢家人的支持与付出的牺牲。我们特别感谢我们的妻子,感谢她们长久的爱与支持。她们是Maria Fuster, Jane W. Alexander, Suzann O' Rourke, Donna Roberts, Gail King, Beth Nash, 和Bonnie Prystowsky。

主 编

Valentin Fuster MD, PhD
R. Wayne Alexander MD, PhD
Robert A. O' Rourke MD
Robert Roberts MD
Spencer B. King III MD
Ira S. Nash MD
Eric N. Prystowsky MD